

Talking with Your Patients in English 2

Mitsuko Hirano
Christine D. Kuramoto
Ryota Ochiai





Web 動画・音声ファイルのストリーミング再生について

CD マーク及び Web 動画マークがある箇所は、PC、スマートフォン、タブレット端末において、無料でストリーミング再生することができます。下記 URL よりご利用ください。再生手順や動作環境などは本書巻末の「Web 動画のご案内」をご覧ください。

<https://st.seibido.co.jp>



音声ファイルのダウンロードについて

CD マークがある箇所は、ダウンロードすることも可能です。下記 URL の書籍詳細ページにあるダウンロードアイコンをクリックしてください。

<https://seibido.co.jp/ad747>



Talking with Your Patients in English 2

Copyright © 2026 by Mitsuko Hirano, Christine D. Kuramoto, Ryota Ochiai

*All rights reserved for Japan.
No part of this book may be reproduced in any form
without permission from Seibido Co., Ltd.*

はじめに

日本政府は、外国人観光客の増加を 2030 年までには年間 3000 万人達成を目標にしていますが、すでにその数を超した人数の訪日客が訪れ、外国人労働者も毎年増加しています。そしてこれまで外国人をあまり見かけなかった地方でも、外国人労働者や観光客の姿を目にするようになりました。その方達が病気や怪我で地域のクリニックを訪れることは決して稀有ではありません。今は、翻訳ソフトや、スマートフォンの翻訳アプリなどを使って意思の疎通がなんとかできるようになっていますが、看護師として異国での怪我や疾病で不安に思う患者さんに少しでも直接語りかけたいと思いませんか。本書は患者さんに最も身近に寄り添う看護師の臨床英語コミュニケーション能力の向上を目的として作られました。

本書は、2019 年に初版発行された「Talking with Your Patients in English」の姉妹書です。前書は、「看護の基本に忠実に、無理なく初歩的な看護英語を学べるような構成になって」いてさらに、「看護場面をアニメーションを使って再現している」のが大きな特徴でした。本書は、その形態を踏襲しつつ看護場面を病棟に加え、外国人患者が多くなってきた地域の様々なクリニックでの話題を取り入れました。看護場面は看護初心者の学生も使えるような内容になっています。本書の特徴は以下のとおりです。

- a. 看護場面が大きく 2 つに分かれています。前半の章では、病棟での看護業務が中心です。後半の章は地域の様々なクリニックでの医療現場に焦点を当てています。
- b. 患者さんとの会話場面は、アニメーションが使われ、臨床に即した会話を学ぶことができます。看護場面がよりリアルに感じられます。
- c. 各章では、大きな Topic ごとに英語表現に関することや、看護に関する英語表現が取り上げられています。
- d. 各章の終わりには、Medical Vocabulary が設けられ、関連した臨床医学医療語彙を学ぶことができます。それらは、臨床現場でもよく耳にする語彙が選ばれています。

中学、高校と英語が苦手だった学生も、看護に目的を絞った英語の学習には興味を持っていただけるのではないのでしょうか。異国で不安の中にいる外国人患者さんも、たどたどしい英語でも寄り添おうとする看護師の思いを汲んでくれるのではないのでしょうか。

本書の刊行にあたって編集の工藤隆志氏、太田裕美氏、アニメーション作成ではフシギナの比楽健太氏に多大なご尽力を頂きました。心から感謝を申し上げます。

著者一同

本書の構成



前半

Chapter 1 ～ Chapter 6

本書の前半6章は、病棟での看護場面に焦点を当てています。

Chapter 7

前半章の学習を確認するための章です。Chapter 1 ～ Chapter 6 に関するまとめクイズを中心に、追加学習として施設を案内する表現、診療科目名を学びます。

後半

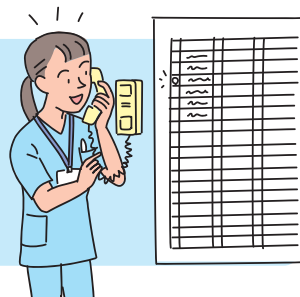
Chapter 8 ～ Chapter 13

後半の6章は「救急センター」「内科クリニック」「産科クリニック」「小児科クリニック」「疾病予防」「心の健康（産業看護師の現場）」などの様々な看護場面が扱われています。

Chapter 14

後半章の学習を確認するための章です。Chapter 8 ～ Chapter 13 に関するクイズを中心に、医療関係の英文講読も用意されています。

各章の構成



Warm-up Words

各章のシナリオ内で使われている語彙を中心に、さらにその章のテーマに沿って関連する語彙を取り上げています。看護現場でよく使われる語彙が中心ですから、音声を聞きしっかり発音を学んで覚えましょう。

Warm-up Sentences

各章のシナリオ内の短いがよく使われる英語表現を中心に取り上げています。基本的な表現が中心ですが、外国人患者さんとのやりとりではよく使われる表現ばかりです。事前学習としてしっかり取り組んでください。



Viewing Activities

Scenario

患者さんと看護師のやりとりがリアルに再現されている動画を見ながらの学習です。事前学習としては、一度目の視聴で Comprehension Questions に答え、さらに視聴しながら空所を埋めていく活動があります。空所の箇所は看護師の発話が中心となっています。外国人患者さんと看護師とのやりとりを何度も聴き、発話の趣旨を理解しながら空所を埋めていきましょう。看護師と患者さんの役割をパートナーと一緒に演じる活動もできると思います。

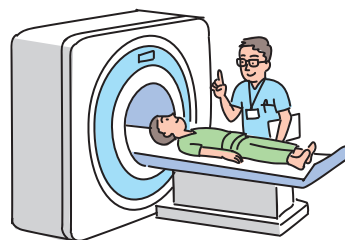


Expressions to Remember

本章に関連した看護場面でよく使われる英語表現を取り上げさらに深掘りしています。Scenario 内の英語表現も取り上げられていますが、Warm-up: Sentences では紹介しきれなかった重要表現も扱われています。看護師の発話が中心ですから、しっかり言えるようになるといいですね。

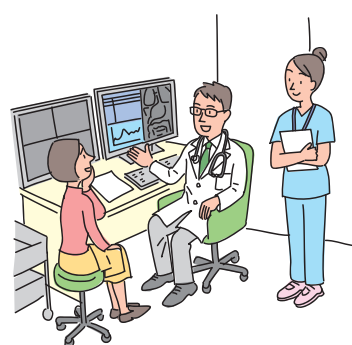
|| Focus Topics ||

各章で取り上げられている看護に関するテーマでよく耳にする英語表現、医療語彙などが解説されています。選択肢問題、穴埋め問題なども併設されていて、記憶に残りやすい活動となっています。また日本人が間違えがちな英語表現を学ぶ Topic もあります。



Medical Vocabulary

各章に関連した医学医療関連の語彙がまとめられています。病棟や医療現場では、英語の医療用語や略語が日常的に使われるようになっています。略語が解説されているのは嬉しいですね。音声を聞き、ネイティブの発音を確認しましょう。



CONTENTS

はじめに iii

本書の構成 iv

Chapter 1

Morning Rounds

朝の巡回

Focus Topics

患者情報
巡回時のポイント

Medical Vocabulary

看護物品名

1

Chapter 2

Early Mobilization

早期離床

Focus Topics

運動時の表現
励まし、慰めの言葉

Medical Vocabulary

座位

7

Chapter 3

Personal Care

日常生活援助

Focus Topics

日常生活援助の表現 1
日常生活援助の表現 2

Medical Vocabulary

他職種との連携

13

Chapter 4

Answering a Nurse Call

ナースコール対応

Focus Topics

「痛み」を表す表現
痛みのアセスメント

Medical Vocabulary

様々な症状

19

Chapter 5

Medical Tests

検査の指示

Focus Topics

take / 測る / 計る
検査に必要な表現

Medical Vocabulary

様々な検査

25

Chapter 6

Medication Administration

与薬

Focus Topics

薬の形態と服用量
薬の効果、効能

Medical Vocabulary

注射の種類

31

Chapter 7

Review & Additional Materials

37

Chapter 8

Emergency Center

救急センター

Focus Topics

救急車を呼ぶ時
外傷に関する表現

Medical Vocabulary

救急医療用語

43

Chapter 9

Clinic of Internal Medicine

内科クリニック

Focus Topics

慢性疾患について学ぶ
病気と共に生きる

Medical Vocabulary

内科

49

Chapter 10

Maternity Clinic

産科クリニック

Focus Topics

due の使い方
各妊娠期に必要な表現

Medical Vocabulary

産科で使う語彙

55

Chapter 11

Pediatric Clinic

小児科クリニック

Focus Topics

小児科での症状
問診

Medical Vocabulary

小児科疾患

61

Chapter 12

Disease Prevention

疾病予防

Focus Topics

健康的な食生活
NCDs って何？

Medical Vocabulary

非感染性疾患

67

Chapter 13

Mental Health

心の健康

Focus Topics

チャレンジしよう！
心の不調を表す表現

Medical Vocabulary

心の不調

73

Chapter 14

Review & Additional Materials

79

Morning Rounds



入院患者さんへの情報聴取および巡回 (rounds) に関する英語を学びます。巡回では、患者さんの様子を確認しバイタル測定をします。「体温」「脈拍」「呼吸」「血圧」「意識レベル」などの確認です。患者さんの表情などの観察も必要です。



Previewing Activities

Warm-up Words

この章に関連した Key Words を学びましょう！

CD 1-2

Q 1～8の語句に対応する英語を a～hの中から選びましょう。

- | | |
|------------|---------------------------|
| 1. 体温 () | a. stethoscope |
| 2. 体温計 () | b. to wrap |
| 3. 聴診器 () | c. body temperature |
| 4. 血圧計 () | d. to take |
| 5. 呼吸数 () | e. thermometer |
| 6. 巻く () | f. pulse rate |
| 7. 測る () | g. blood pressure monitor |
| 8. 心拍数 () | h. respiratory rate |

Warm-up Sentences

この章に関連した基本的な表現を確認しよう！

CD 1-3

Q 枠の中から適語を選んで、空欄に書き入れましょう。

be, pain, sleep, measure/take, pulse, breathing

- | | |
|------------------|------------------------------|
| 1. 今日は私が担当です。 | I'll () your nurse today. |
| 2. 夜はよく眠れましたか。 | Did you () well last night? |
| 3. 心拍数を測りますね。 | I will () your () rate. |
| 4. 痛いところがありますか。 | Do you have any ()? |
| 5. 呼吸音を聞かせてください。 | Let me listen to your (). |



アニメーションを
視聴しよう！



1-4



1. Did the patient sleep well last night? 2. How does he feel now?

- A) Yes, he did.
- B) No, he didn't.
- C) N/A (注) N/A=Not Applicable (該当なし)
- A) He feels bad.
- B) He feels a bit tired.
- C) He feels great.

3. Did he place the thermometer in his mouth?
- A) Yes, he did.
- B) No, he didn't.
- C) N/A
4. Can he reach the nurse call button?
- A) Yes, he can.
- B) No, he can't.
- C) N/A



- 〈Mr. Santos は脳梗塞の疑いのため昨夜入院しました。看護師が朝の巡回にやってきました。〉

「どんな気分ですか？」

「体温を計る」

「体温計を脇の下に入れてください。」

Patient: Can I take it in my mouth?

Nurse: No. Put it under your arm, please.

Patient: Oh, OK.

Nurse: Your temperature is 36.5 degrees now. It's normal. Can I take your pulse? Good. Next, I'd like to 4()() ()(). 「血圧を測る」

Patient: All right.

Nurse: I'll 5() () () () ()() and turn on the blood pressure monitor. Your blood pressure is 136 over 95. It is within the normal range. 「マンシエットを腕に巻く」
*cuff= 血圧を測る時に使う腕帯 (マンシエット)

Patient: That's good to hear.

Nurse: Let me listen to your breathing with the stethoscope. Good! Do you have any pain?

Patient: No, I don't.

Nurse: Can you hold my hand tight with your right hand? Good. With your left hand, please. Thank you. Everything is fine. 6() ()()()()()? 「ナースコールに手が届く」

Patient: Oh, yes.

Nurse: OK. I'll come back later to get your *personal details.

*personal details= 個人情報



Post-viewing Activities

Expressions to Remember

この章に関連した表現を
深掘りしよう!

CD 1-5

入院患者さんの巡回で使う表現を確認しましょう。日本語の意味に合うようにカッコ内の語句を並べ替え、英文を完成させましょう。ただし、文の始めにくる単語も小文字にしています。

1. 巡回で様子を見に来ました。I'm just doing my (to, check, rounds, you, on).

2. 血圧を測ります。(take, pressure, I'll, blood, your).

3. 袖を捲ってください。(your, roll, up, sleeve), please.

4. 正常範囲内です。(within, it's, the, range, normal).

5. ナースコールに手が届きますか。(reach, the, can, button, call, you, nurse)?

Focus Topics

Topic 1 Patient Demographics : 患者情報

患者情報聴取の表現を
学びましょう

CD 1-6

入院時には患者さんにインタビューをして、患者さんに関する個人情報 (personal details) を得ることは看護にとって大切なことです。「入院時間診」「患者情報聴取」あるいは、ドイツ語の名残である「アナムネ」と言っている病院もあります。

Q 次の Form 内の (1 ~ 10) を満たしていくための質問を考えます。下の枠の中から適語を選んで質問を完成させましょう。

Medical Form	
Name: last name first name	1. DOB (data of birth): d/ m/ y
Address: 	Gender: ☐ M ☐ F 2. Marital status:
Telephone no:	E-Mail:
3. Nationality:	4. Occupation:
5. Emergency contact (Name, Relationship, Phone number): 	
6. Smoking intake:	7. Alcohol intake:
8. Do you have allergies? ☐ Yes ☐ No	What allergies:
9. Serious illnesses in the past:	
10. Family medical history:	

date, allergic, suffer, from, smoke, do, much, illnesses, contact, married

- What's your () of birth?
- Are you ()?
- Where are you ()?
- What do you ()?
- Do you have an emergency () person?
- Do you ()? How many cigarettes do you () a day? (注: 同じ語が入ります)
- Do you drink? How () do you drink a day?
- Are you () to anything?
- Have you ever had any serious () in the past?
- Do any of your close family () from any serious illnesses?

Topic 2 Bedside Conversation : 巡回時のポイント

巡回時の確認ポイントを学びましょう。

Patient rounding では、バイタル測定他に、点滴などの輸液がしっかり機能しているか、痛みはないか、患者さんのベッド上の姿勢は大丈夫か、ナースコールを含め、身の回りのものを取りことができるか、トイレに行く必要はないかなどを確認します。そんな時に使う英語表現を学びましょう。

CD 1-7

1. 痛みの確認

Nurse: どこか痛みや不快感はありますか？ Do you have any pain or discomfort?

2. 体勢（体の位置）

Nurse: 体の向きを変えたいですか？ Do you want to turn around?

Nurse: 枕の位置を治しましょうか？ Can I adjust your pillow?

3. 身の回りの物

Nurse: 必要なものに手が届きますか？ Can you reach everything you need?

Nurse: ナースコールに手が届きますか？ Can you reach the call button?

4. トイレの必要性

Nurse: おトイレに行きたいですか？ Do you need the restroom?

Do you want to go to the bathroom?

Do you want to use a bedpan?

(*bedpan = 差し込み便器)

5. その他

Nurse: 他にお手伝いできることがありますか？

Is there anything else I can do for you now?

Nurse: 用事がある時は、いつでもナースコールを押してください。

Press this call button whenever you need me.

Q 以下の表は患者さんのバイタルサイン表です。空所を埋めて文を完成させましょう。

CD 1-8

Patient's name: Mrs. Joan Lee				Date: 05/23/2026
BP	PR	RR	Temp	Nurse:
125/89	70	23	36.5°C	Nurse Ueda

1. Mrs. Lee's blood pressure is 125 () 89.

2. Her pulse rate is () beats per minute (or bpm).

3. Her temperature is () degrees Celsius.

4. Her respiration rate is () breaths per minute (or bpm).

5. Nurse () is Mrs. Lee's nurse.

Medical Vocabulary Nursing Equipment : 看護物品名

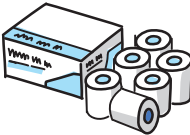
CD 1-9

巡回で使う看護物品を英語で覚えましょう。

Q 1～12の語句に対応する英語をa～lの中から選びましょう。

- | | | |
|-----------------------|-----|---------------------------|
| 1. 医療バサミ | () | a. stethoscope |
| 2. 医療テープ | () | b. medical scissors |
| 3. 鑷子 ^{せっし} | () | c. thermometer |
| 4. 膿盆 ^{のうぼん} | () | d. tourniquet |
| 5. 聴診器 | () | e. alcohol swab |
| 6. 体温計 | () | f. forceps |
| 7. 血圧計 | () | g. surgical tape |
| 8. アルコール綿 | () | h. kidney basin (or tray) |
| 9. 駆血帯 | () | i. blood pressure monitor |
| 10. 点滴バッグ | () | (=sphygmomanometer) |
| 11. パルスオキシメーター | () | j. syringe |
| 12. 注射器 | () | k. infusion bag |
| | | l. pulse oximeter |

Q 上のa～lから物品を表す英語表現を探しましょう。

① () 	② () 	③ () 	④ () 
⑤ () 	⑥ () 	⑦ () 	⑧ () 
⑨ () 	⑩ () 	⑪ () 	⑫ () 